

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 890/78 НА КОМИСИЯТА
от 28 април 1978 година
относно установяване на подробни правила за сертифицирането на
хмела

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 1696/71 на Съвета от 26 юли 1971 г. относно общата организация на пазара на хмел¹, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 1170/77², и по-специално член 2 параграф 5 от него,

като има предвид, че Регламент (ЕИО) №1784/77 на Съвета от 19 юли 1977 г.³ установява общи правила за сертифицирането на хмела;

като има предвид, че, за да се гарантира в значителна степен единно приложение на процедурата за сертифициране в страните-членки, е необходимо да се определят подлежащите на сертифициране продукти, необходимите за това операции и информацията, която трябва да се представи в различните документи, придружаващи въпросните продукти;

като има предвид, че, за да може да се осъществи контрол по отношение на хмеловите шишарки, сертифицирането трябва да се придружава от декларация, подписана от отделен или асоцииран производител; като има предвид, че този документ трябва да съдържа информация, която дава възможност за проследяване движението на хмела от момента, когато е представен за сертификация, до издаването на сертификата;

като има предвид, че за определянето на качествените характеристики, които трябва да притежава одобреният за пускане на пазара хмел, трябва да се вземе предвид съдържанието на влага и на примеси; като има предвид, че, с оглед на придобитата от произвеждания в Общността хмел репутация за високо качество, е необходимо да се вземат за база съществуващите процедури, обичайни при търговските сделки;

като има предвид, че изборът на метода за проверка на съдържанието на влага при хмела трябва да се предостави на държавите-членки; като има предвид обаче, че

¹ ОВ L 175, 4.8.1971 стр. 1.

² ОВ L 137, 3.6.1977 стр. 7.

³ ОВ L 200, 8.8.1977 стр. 1.

тези методи трябва да водят до сравними резултати; като има предвид, че в случай на спор е необходимо да се използва метода на Общността;

като има предвид, че, за да се държи сметка за настоящите търговски практики в някои региони на Общността, е необходимо да се разграничи хмелът, пуснат на пазара със семена от този без семена, и да се предвиди въвеждането на тази информация в сертификата.

като има предвид, че, за да се гарантира предоставянето на потребителите на точна информация относно произхода и характеристиките на предлаганите на пазара продукти, е удачно да се предвидят общи правила за маркирането на опаковките и номерирането на сертификатите;

като има предвид, че е необходимо да се регламентира подготовеният хмел на основата на сертифициран предварително подготвен хмел, може да бъде сертифициран само ако подготовянето е извършено при затворен производствен цикъл; като има предвид обаче, че ако тези операции се провеждат в сертификационни центрове или складове, процедурата на повторното сертифициране е удачно да се опрости;

като има предвид, че процедурата по повторното сертифициране може също така да се опрости, ако опаковката на продукта се промени под официален контрол и без преработка;

като има предвид, че член 1, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1784/77 предвижда продуктите, освободени от сертифициране, да бъдат подложени на контролна процедура; като има предвид, че този контрол трябва да гарантира както че тези продукти няма да нарушават нормалния ред за пускане на пазара на сертифицирани продукти, така и че отговарят на обявеното им предназначение и че се използват от лицата, за които са предназначени;

като има предвид, че е удачно провеждането на тази контролна процедура да се повери на отговорните за сертифицирането органи;

като има предвид, че предвидените в настоящия регламент мерки в съответствие със становището на Управителния комитет по хмела,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За целите на настоящия регламент:

а) „предварително подготвен хмел” означава хмел, който е преминал само предварително изсушаване и пакетиране;

б) „подготвен хмел” означава хмел, който е преминал окончателно изсушаване и окончателно пакетиране;

в) „хмел със семена” означава хмел, който се пуска на пазара със съдържание на семена, по-голямо от 2% от неговото тегло;

г) „хмел без семена” означава хмел, който се пуска на пазара със съдържание на семена, ненадхвърлящо 2% от неговото тегло;

д) „изомеризиран екстракт от хмел” означава екстракт, в който алфа-киселините са почти изцяло изомеризирани;

е) „запечатване” означава затваряне на пакета под официален контрол и по такъв начин, че средствата за затваряне на пакета да се разрушават при отваряне на пакета;

ж) „затворен производствен цикъл” означава процес на подготвяне или преработка на хмел, извършен под официален контрол и по такъв начин, че да е възможно само едно въвеждане на изходните материали и едно извеждане на приготвените или преработени продукти, като никакви количества хмел или преработени продукти не могат да бъдат добавяни или отнемани по време на тази операция;

з) „партида” означава определен брой опаковки хмел или производни продукти с еднакви характеристики, представени по едно и също време за сертифициране от един и същи самостоятелен или сдружен производител или от един и същи преработвател.

Член 2

1. Всяка партида хмелови шишарки, представена за сертифициране, се придружава от писмена декларация, подписана от производителя и съдържаща:

- името и адреса на производителя;
- годината на реколтиране;
- наименоvanие на сорта;
- мястото на производство;
- отпратка към поземления регистър или негов официален еквивалент;

- броя на опаковките в партидата;

-

2. Тази декларация придружава партидата хмел във всички операции по нейното подготвяне или смесване и във всички случаи до издаването на сертификата.

Член 3

1. Всички представени за сертифициране шишарки от хмел отговарят на дефиницията, съдържаща се в член 1, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕИО) № 1696/71, както и на минималните изисквания за пускане на пазара, регламентирани в Приложение I към настоящия регламент.

2. Спазването на минималните изисквания за пускане на пазара относно съдържанието на влага в хмела се проверяват посредством един от методите, описани в Приложение II раздел Б. Въпреки това, описаните в Приложение II раздел Б точка 2 методи трябва да бъдат одобрени от съответния контролен орган, като резултатите от тях не могат да превишават стандартното отклонение от 2,0. В случай на спор, спазването на изискванията се проверява от описания в Приложение II метод.

Държавите-членки уведомяват Комисията за използваните от тях методи.

3. Спазването на минимални изисквания за пускане на пазара, различни от изискването за водното съдържание, се проверяват в съответствие с нормалната търговска практика, но в случай на спор се използва описаният в Приложение II раздел В метод.

Член 4

За целите на контролните методи, предвидени в член 3 и съдържащи се в Приложение II раздел Б, точка 1 и в Приложение II раздел В, проби се вземат по следния начин:

а) пробите се взимат от всяка партида от поне една на десет опаковки и във всеки случай от поне две опаковки от всяка една партида;

б) пробите се взимат и се обработват в съответствие с описания в Приложение II (А) метод.

Член 5

Предвиденият в член 5 от Регламент (ЕИО) № 1874/77 сертификат съдържа текста „хмел със семена” или „хмел без семена”, според случая.

Член 6

1. Референтният номер на сертификата, предвиден в член 5 от Регламент (ЕИО) № 1874/77, се състои от кодове, указващи, в съответствие с Приложение III, сертифициращия център, държавата-членка, годината на реколтиране и съответната партида.
2. Номерът е един и същ за всички опаковки от всяка отделна партида.
3. До 1 септември 1978, държавите-членки изпращат на Комисията списък на сертифициращите центрове и кода на всеки център.

Списъкът с тези центрове и техните кодови номера се публикуват в *Официален вестник на Европейските общности*. Всяка година се публикува актуализиран списък.

Член 7

Предвиденото в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1874/77 маркиране се извършва в съответствие с Приложение IV, под контрол и след запечатване, върху единичната опаковка, в която продуктът се пуска на пазара.

Член 8

1. Подготвеният хмел, произведен от сертифициран предварително подготвен хмел, не може да бъде сертифициран, освен ако подготвянето е извършено при затворен производствен цикъл.
2. Ако хмелът е подготвен в сертификационния център или склад :
 - а) сертификатът не се издава преди подготвянето;
 - б) изходният предварително подготвен хмел се придружава от предвидената в член 2 декларация.
3. На партидата изходен хмел преди подготвянето непременно се поставя номер. Този номер се вписва в сертификата, който се издава на подготвения хмел.

4. За да бъдат сертифицирани, приготвените от хмел продукти трябва да бъдат произведени при затворен производствен цикъл, както е предвидено в член 7 от Регламент (ЕИО) № 1874/77.

Член 9

1. Докато са в обращение, брашното и екстрактът от хмел не могат да бъдат подлагани на преупаковане по смисъла на член 1, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 1874/77, освен ако това се извършва под официален контрол.

2. Ако предвиденото в предходната алинея преупаковане се извърши без никаква преработка на продукта, новата процедура за сертифициране за продукта включва само:

- маркирането на новата опаковка;
- отбелязване в първоначалния сертификат на тази маркировка и на промяната на опаковката.

Член 10

Продуктите, посочени в член 1, параграф 1, букви (а) до (г), от Регламент (ЕИО) № 1874/77 продукти се подлагат на следните проверки:

(а) за хмела, отглеждан в хмелници, собственост на пивоварна, и използван от за собствени нужди суров или преработен:

- за всяка реколта пивоварната изпраща, до 1 ноември, на предвиденият в член 1, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 1874/77 контролен орган, декларация относно отглежданите сортове, произведените количества, местата на производство и засетите площи заедно с отправки към поземления регистър или негов официален еквивалент;
- не се изискват по-нататъшни проверки, ако хмелът се преработва или използва в непреработен вид в самата пивоварна. Във всички останали случаи проверката е същата, като описаната в буква в) по-долу, с изключение на точка 5.

(б) за изомеризирания екстракт от хмел, всяка година, най-късно до 31 декември, преработвателят декларира пред контролния орган произведените и пуснати на пазара количества. Опаковката трябва да съдържа текстът „изомеризиран екстракт от хмел” заедно с данни за теглото или обема.

(в) за продукти, които са получени от хмел и са преработени по сключен с пивоварната договор, и при условие, че тези продукти се използват в самата пивоварна, при постъпване на хмела в предприятието за обработка, сертифициращият орган издава документ, в който фигурира следният минимум от данни в хода на преработката:

1. отпратка, идентифицираща договора;
2. приемащата пивоварна
3. преработващото предприятие;
4. описание на преработения продукт;
5. референтният номер на сертификата или удостоверението за съответствие на изходния хмел;
6. теглото на преработения продукт.

Този документ получава номер, който се насася също и върху опаковката.

г) за хмел и хмелови продукти в малки опаковки за продажба на частни лица за собствено ползване, теглото на такава опаковка не може да надхвърля:

- 500 грама за шишарки или брашно;
- 150 грама за екстракт.

На опаковката трябва да фигурира описание на продукта и неговото тегло.

Член 11

До 1 септември 1978 г. държавите-членки представят на Комисията списъците на зоните или регионите на производство, предвидени в член 6, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 1784/77.

Член 12

Настоящият регламент влиза в сила на 1 август 1978 г. Той е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 28 април 1978 г.

За Комисията:

Finn GUNDELACH

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**МИНИМАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ЗА ПУСКАНЕ НА ПАЗАРА НА
ШИШАРКИ ОТ ХМЕЛ**

Характеристики	Описание	Максимално съдържание (в % от теглото)	
		Подготвен хмел	Предварително подготвен хмел
а) Влажност	Съдържание на вода	12	14
б) Съотношение листна маса / стебла	Части от листа, виещи се стебла, дръжки на листа и на шишарки, като дръжките на шишарките се считат за стебла над 2,5 см дължина.	6	6
в) Съотношение на брактей	Брактей и брактеоли отделени от средната жилка	(не се прилага)	15
г) Съотношение на отпадъчни материи	Малки частици отделени при машинното прибиране на реколтата, с цвят от тъмно зелено до черно, които обикновено не произхождат от шишарките	3	4
д) За хмела без семена : съотношение на семената	Плодове от шишарките достигнали зрелост	2	2

ПРИЛОЖЕНИЕ II

А. МЕТОД ЗА ВЗИМАНЕ НА ПРОБИ

За взимане проби от хмелови шишарки с цел установяване на тяхната влажност и, при необходимост, съдържанието на примеси, се използва следната процедура:

1. Взимане на проба

(а) *опакован хмел*

От регламентирания в член 4 брой опаковки се взима определено количество хмел, пропорционално на теглото на опаковката. Взимат се достатъчно проби, за да може броят на шишарките да бъде представителен за опаковката.

(б) *хмел в насипно състояние*

Взимат се еднакви количества хмел от 5 до 10 места в купчината, като на повърхността, така и на различни дълбочини. Възможно най-бързо поставете Пробата се поставя веднага в съд. За да се предотврати бързото разваляне на пробата, количеството хмел в нея трябва да бъде силно компресирано при затваряне на съда.

Теглото на пробата не трябва да бъде по-малко от 100 г.

2. Смесване

Пробите трябва да се смесят внимателно, за да бъдат представителни за партидата.

3. Разделяне на пробата на по-малки количества

След подготвянето на сместа, от нея се изваждат една или повече представителни проби и се поставят в непропускащ вода и въздух съд, като метална кутия или стъклен буркан, освен ако не се проверява само съдържанието на примеси.

4. Освен при превоз, пробите се съхраняват на студено. Съдът се отваря за проверка или анализ, когато вътрешната му температура достигне околната.

Б. МЕТОД ЗА УСТАНОВЯВАНЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ВЛАГА В ХМЕЛА

1. *Метод (i)*

Пробите за определяне съдържанието на влага не трябва да се смилат. От съществено значение е те да бъдат излагани на въздуха възможно най-кратко, докато се пренасят от съда до везната (чийто съд трябва да е снабден с капак).

Апаратура

Везна с чувствителност до 0.7005 г.

Електрически автоклав с термостат от 105 до 107 °C (състоянието на сушилнята се проверява с теста с меден сулфат).

Метални петрита с диаметър 70-100 мм и дълбочина 20-30 мм, снабдени с плътно затварящи капаци.

Обикновена сушилня, подходяща за съдовете, съдържаща абсорбиращо вещество като силикагел, с цветен индикатор на насищане..

Метод

Претеглят се 3 и 5 г. хмел в едно от петритата с капак. Работи се възможно най-бързо. Капакът се сваля и петрито се поставя в автоклава за един час точно. Кутията се затваря бързо и се оставя да изстине в сушилня най-малко 20 мин, след което съдът се претегля.

Изчисление

Загубата на тегло се изчислява като процент от първоначалното тегло на хмела. Максималното допустимо отклонение за едно измерване е 1%.

2. Метод (ii)

Метод с използване на електронна теглилка със сушене с инфрачервени лъчи или горещ въздух, или на електрически апарат отчитащ на скала влажността на взетата проба.

В. МЕТОД ЗА УСТАНОВЯВАНЕ СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПРИМЕСИ

1. Определяне съдържанието на листа, стебла, брактей и отпадъци от хмел.

Пресяват се пет стограмови проби през сито с големина на окото 2 мм. Събират се лупулина, отпадъчните вещества и семената и семената се отделят ръчно. Пробите се отделят. Съдържанието на двумилиметровото сито се прехвърля в десетмилиметрово сито и се пресява отново.

Хмеловите шишарки, листа, дръжки и примесите се събират на ръка от ситото, като листата на шишарките, семената, лупулиновите отпадъци, заедно с някои листа и дръжки преминават през ситото. Всичко това се сортира на ръка, като се разделят:

1. листа и дръжки,
2. хмел (листа на шишарки, шишарки и лупулин),
3. отпадъци,
4. семена,
5. брактей при предварително подготвения хмел.

Отпадъчните вещества и лупулина не могат да се отделят. Поради това относителните им дялове се определят, като обективно се преценява цвета, докато теглото се изчислява, като се приема, че плътността им е еднаква.

Претеглят се различните групи и се определя процентът на всяка една от тях спрямо теглото на първоначалната проба.

2. Определяне съдържанието на семена

Проба от 25 г. се поставя в метален съд с капак и се затрива в автоклав в продължение на два часа при температура 115⁰С, за да се неутрализира лепкавата смола.

Изсушената проба се завива в груб памучен плат и се разтрива енергично или се счуква, за да се отделят семената. Изсушеният и фино натрошен хмел се отделя от семената с помощта на мелачка или метално сито с големина на окото 1 мм. Всички оставащи примеси се отделят от семената, като се използва наклонена повърхност, покрита със шкурка, или друг метод, водещ до същия резултат - задържане на дръжките и останалите примеси и отпадане на семената.

Семената се отделят и се определя техният относителен дял в проценти спрямо теглото на първоначалната проба.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

КОДИРАНЕ И ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ ПРИ СЪСТАВЯНЕТО НА РЕФЕРЕНТНИТЕ НОМЕРА НА СЕРТИФИКАТИТЕ

1. Център, издаващ сертификата

Число от 0 до 100, което се определя от държавите-членки.

2. Извършващата сертифицирането държава-членка.

B за Белгия

D за Федерална Република Германия

DK за Дания

F за Франция

IRL за Ирландия

ITA за Италия

LUX за Люксембург

NL за Холандия

UK за Обединеното Кралство

3. Година на реколтиране

Последните две цифри на годината на реколтиране

4. Идентификационен номер на партидата

Номерът на партидата се определя от издаващия сертификата орган (напр. 12 B 77 170225)

ПРИЛОЖЕНИЕ IV
МАРКИРАНЕ НА ОПАКОВКИТЕ

Маркирането зависи от вида опаковка:

(а) Хмелови шишарки, пакетирани на бали или пакетчета:

- отпечатване върху опаковката

(б) Брашно от хмел в пакети:

- отпечатване върху опаковката

(в) Брашно от хмел или хмелов екстракт в метални кутии:

- отпечатване върху кутията или щемпел върху метала

(г) Запечатана опаковка, съдържаща партида от пакети или кутии брашно от хмел или екстракт:

- отпечатване върху запечатаната опаковка.